2007ko UZTAILAREN 19ko UDALBATZARRA
PLENO DE 19 DE JULIO DE 2007

BERTARATUAK / ASISTEN**:**

ALKATEA / ALCALDE: **JOSU IRATZOKI AGIRRE**

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES**:**
AMAYA TELLECHEA INDA, RAMON ELGORRIAGA ERRANDONEA, AINTZANE ARTOLA URRUTIA, HELENA SANTESTEBAN GUELBENZU, ALFREDO GOYENECHE INÉS, SANTIAGO ALZUGUREN MATXIKOTE, ISIDORA AGUIRRE UBIRIA, Mª SOL MARGARITA TABERNA IRAZOQUI, JON ABRIL OLAETXEA.

IDAZKARIA / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:
Inor ez.

Tokia: BERAko Herriko Etxea.
Eguna: 2007-07-19
Ordua: 20:30
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA.
Día: 19-07-2007
Hora: 20:30
Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

2007ko uztailaren 9an egindako bileraren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DA.

Vista el acta de la sesión celebrada el día de 2007, por unanimidad SE APRUEBA

2.- CEDERNA-GARALUR ELKARTEAREN ZUZENDARITZA BATZORDERAKO ESKUALDEKO HAUTAGAIA PROPOSATZEA.

2.- PROPUESTA DE CANDIDATO DE LA COMARCA A LA JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN CEDERNA-GARALUR.

Ikusirik, CEDERNA-GARALURrek bidalitako idatzia non elkarte honetako Zuzendaritzako Batzordean Bortzirietako ordez-

Visto escrito remitido por CEDERNA-GARALUR en el que solicita que se proponga el representante de Bortziriak en la Junta Directiva de dicha asociación.

kari proposatzea eskatzen duen.

Aho batez, ERABAKI DA:

1) Aipatutako Zuzendaritzako Batzordean Bortzirietako ordezkari gisa Lesakako Alkatea den Koldo Erkizia proposatzea.

2) Erabaki hau Cederna-Garalur Elkarteari bidaltzea.

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Proponer como representante de Bortziriak en la Junta Directiva citada al Alcalde de Lesaka Koldo Erkizia.

2) Trasladar este acuerdo a la Asociación Cederna-Garalur.

3.- UDAL KIDE ANITZEKO ORGANOEN BILERETARA JOATEAGATIK ZINEGOTZIEN ORDAINA.

Udal Kide anitzeko Organoen bileretara joateagatik orain arte bezala, hau da, 30 euroko ordaina jartzea proposatu da.

Toki Araubidearen Oinarriei buruzko Legearen 75. artikuluari jarraikiz.

Aho batez, ERABAKI DA:

1) 30 euroko ordaina jartzea Udal kide anitzeko organoen bileretara joateagatik.

2) Kopuru bera, ere, ordaintzea Udala ordezkaritza duen beste edozein organismoaren kide anitzeko organoen bileretara joateagatik, baldin eta organismo horietan ez da ordainsaririk kobratzen.

3) Erabaki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3.- DIETAS DE CONCEJALES POR ASISTENCIA A REUNIONES DE LOS ÓRGANOS COLEGIADOS DEL AYUNTAMIENTO.

Se propone una dieta, como hasta ahora, de 30 euros por asistencia a los órganos colegiados del Ayuntamiento.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 75 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Establecer una dieta de 30 euros por asistencia a las sesiones de los órganos colegiados del Ayuntamiento.

2) Pagar la misma cantidad, también, por asistencia a las sesiones de órganos colegiados de cualquier otro organismo en el que el Ayuntamiento tenga representación, siempre que en el mismo no se cobre dieta alguna.

3) Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

4.- BERAKO UDAL PLANEKO 6. SEKTOREKO 1. E.U.AREN UNEAN UNEKO ALDAKETA BEHIN-BETIKO ONARTZEA: MANUEL IGOA PAGOLA.

Ikusirik, Berako Udal Planeko 6. Sektoreko 1 E.U.aren unean uneko aldaketaren espedientea, MANUEL IGOA PAGOLAk susta-

4.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACION PUNTUAL DE LA U.E. 1 DEL SECTOR 6 DEL PLAN MUNICIPAL DE BERA: D. MANUEL IGOA PAGOLA.

Visto expediente de modificación puntual de la UE 1 del Sector 6 del Plan Municipal de Bera, promovido por D. MANUEL IGOA

tua.

PAGOLA.

Dokumentazioa: Unean uneko aldaketarako proiektua Gabriel Laborra Erdozain arkitektoak egina, batetik 2006ko abuztuaren 31n aurkeztutako dokumentuak eta 2006ko abuztuaren 21ean Arkitektoen Elkargoak ikus-onetsiak, eta ondoren 2007ko urtarrilaren 16an aurkezturiko dokumentazio osagarriak osatua.

Documentación: Proyecto de Modificación Puntual redactado por el arquitecto Gabriel Laborra Erdozain, formado por documento inicialmente presentado con fecha 31 de agosto de 2006 y visado y visado por el Colegio de Arquitectos el 21 de agosto de 2006 y posterior documentación complementaria presentada con fecha 16 de enero de 2007.

Berako Udalak 2007ko martxoaren 21eko udalbatzan, Udal Planeko 6. Sektoreko 1 E.U.aren unean uneko aldaketari haserako onarpena eman zion, Manuel Igoa Pagolak sustatua, dagokion iragarkia NAOn 2007ko maiatzaren 9an argitaratuz, 58 zenbakia duen iragarkian.

El Ayuntamiento de Bera/Vera de Bidasoa, en sesión celebrada el día 21 de marzo de 2007, adoptó el acuerdo de aprobación inicial de la modificación puntual de la U.E.1 del Sector 6 del Plan Municipal de Bera/Vera de Bidasoa, promovida por Manuel Igoa Pagola, publicándose el correspondiente anuncio en el BON nº 58, de fecha 9 de mayo de 2007.

Izanik, jendaurreko epean ez dela alegaziorik aurkeztu.

Siendo que no se ha presentado ninguna alegación en el plazo de exposición pública.

Hirigintza eta Lurraldearen Antolamenduari buruzko 35/02 Foru Legearen 74. eta 79.3 artikuluarekin bat etorriz.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 74 y 79.3 de la Ley Foral 35/02 de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

Aho batez, legeak eskatutako gehiengo absolutua izanik, ERABAKI DA:

Por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, SE ACUERDA:

1) MANUEL IGOA PAGOLAk sustatutako Berako Udal Planeko 6. Sektoreko 1 E.U.aren unean uneko aldaketa, behin betikoz onestea, ondorengo adierazpenarekin *errekatxo alderako lur zatien aldaketek ekarri litzakeen arazoak, Ur Jabetza Publikoaren balizko inbasioaren eta CFHNren aurrean lortu beharreko baimenen inguruan sor liratekeen arazoen inguruan, jabeen erantzukizuna izango dira*.

1) Aprobar definitivamente la modificación puntual de la UE 1 del Sector 6 del Plan Municipal de Bera, promovido por D. MANUEL IGOA PAGOLA, con la siguiente indicación: *los posibles problemas que pueda acarrear la modificación de las parcelas hacia la regata ante la CFHN, en relación con algún posible impedimento por invasión del Dominio Público Hidráulico y las problemáticas que pudieran derivarse al momento de la obtención de autorizaciones por parte de la CFHN, serán responsabilidad de los propietarios*.

2) Behin-betiko onespen hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

2) Publicar en el Boletín Oficial de Navarra esta aprobación definitiva.

3) Erabaki hau eta unean uneko aldaketaren ale bat Nafarroako Gobernuko Ingurugiro, Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitza Departamentuari bidaltzea.

3) Trasladar este acuerdo y un ejemplar de la modificación puntual al Departamento de Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Vivienda del Gobierno de Navarra.

4) Erabaki hau interesatuari eta Berako Udal Planeko 6. Sektoreko 1 E.U.ko gainontzeko jabeei jakinaraztea.

4) Notificar este acuerdo al interesado/a y resto de propietarios de la UE 1 del Sector 6 del Plan Municipal de Bera.

5.- BERAKO UDAL PLANEKO ERABILEREN BATERAGARRITASUN ERAENTZAREN GARAPENAREN BEHIN-BETIKO ONARPENA.-

5.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE DESARROLLO DEL REGIMEN DE COMPATIBILIDAD DE USOS DEL PLAN MUNICIPAL DE BERA.-

Ikusirik Berako Udal Planaren Erabilera Bateragarritasun Eraentzaren garapenaren espedientea, Lur Hiritar eta Hiritargarriarentzat 17. artikuluan arautzen dena.

Visto expediente de desarrollo del Régimen de Compatibilidad de Usos del Plan Municipal de Bera, regulado por el artículo 17 para el Suelo Urbano y Urbanizable.

Izanik, Hirigintza Kudeaketarako Berako Udalak sortutako eta berako soilik parte hartutako baltzu publikoaren Administrazio Kontseiluak, Hirigintza Batzorde funtziotan eratua, 2007ko urtarrilaren 15ean aldeko irizpena eman diola Udal Planaren Erabileren Bateragarritasun Eraentzaren garapenari.

Siendo que el Consejo de Administración de la Sociedad de exclusiva participación municipal para la gestión urbanística, Bera Lantzen, S.L., constituido como Consejo de Administración, otorgó dictamen favorable, con fecha 15 de enero de 2007, al desarrollo del Régimen de Compatibilidad de Usos del Plan Municipal.

Berako Udalak 2007ko otsailaren 28ko udalbatzan, Berako Udal Planaren Erabilera Bateragarritasun Eraentzaren garapenari haserako onarpena eman zion, atxikitako dokumentuaren edukiaren arabera, 17. artikuluaren parte den erabilera koadroa osatzen duena, dagokion iragarkia NAOn 2007ko maiatzaren 11n argitaratuz, 59 zenbakia duen iragarkian.

El Ayuntamiento de Bera/Vera de Bidasoa, en sesión celebrada el día 28 de febrero de 2007, adoptó el acuerdo de aprobación inicial del desarrollo del Régimen de Compatibilidad de Usos del Plan Municipal de Bera/Vera de Bidasoa, según el contenido del documento adjunto, que completa el cuadro de usos contenido en su artículo 17, publicándose el correspondiente anuncio en el BON nº 59, de fecha 11 de mayo de 2007.

Izanik, jendaurreko epean ez dela alegaziorik aurkeztu.

Siendo que no se ha presentado ninguna alegación en el plazo de exposición pública.

Aho batez, ERABAKI DA:

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Atxikitako dokumentuaren edukiarekin, Berako Udal Planaren Bateragarritasun Eraentzaren garapena behin-betiko onar-

1) Aprobar definitivamente el desarrollo del Régimen de Compatibilidad de Usos del Plan Municipal de Bera, según el contenido del

tzea, 17. artikuluaren parte den erabilera koadroa osatzen duena.

2) Behin-betiko onespen hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3) Erabaki hau eta unean uneko aldaketaren ale bat Nafarroako Gobernuko Ingurugiro, Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitza Departamentuari bidaltzea.

documento adjunto, que completa el cuadro de usos contenido en su artículo 17.

2) Publicar en el Boletín Oficial de Navarra esta aprobación definitiva.

3) Trasladar este acuerdo y un ejemplar de la modificación puntual al Departamento de Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Vivienda del Gobierno de Navarra.

ERANSKINA

ANEXO

USO GLOBAL	**USOS TOLERADOS**	**USOS PROHIBIDOS**
Residencial	Residencial Unifamiliar	Industriales
	Residencial Bifamiliar	
	Residencial Colectivo	
	Vivienda en bajos	
	Garajes en bajos	
	Terciario (comercial, servicios)	
	Institucional-Dotacional	
	Equipamiento	
	Talleres	
Rotacional	Dotacional	Todos los demás
Industrial	Industrial	Residencial
	Residencial de Servicios	Centros Comerciales, Grandes Establecimientos Comerciales, Parques Comerciales y Polígonos Comerciales
	Actividades Económicas de Almacén y Taller, con posibilidad de venta directa de productos	
	Servicios (locales de sucursales bancarias, agencias, oficinas, academias de enseñanza)	
	Hotelero	

6.- BERAKO UDAL PLANEKO SK 2 SEKTOREAREN UNEAN UNEKO ALDAKETA HASERA BATEZ ONARTZEA: LORENZO JAURENA LAZKANO, F.J. ROMANO ROYO ETA RAFAEL POMBAR SAINZ.

Idazkariak erabaki-proposamenari buruz zera azaldu du:
Bere ustez aurkeztutako erabaki proposamenean obra baimen-esekipena sartu behar da eta erabakia jakinarazi interesatuari eta Sektoreko gainontzeko jabeei.

Hau onartu ondoren, aho batez, ondoko erabakia ONARTU DA:

Ondorengo EGITATEAK izanik:
Lehendabizikoa.- LORENZO JAURENA LAZKANO, F.J. ROMANO ROYO eta RAFAEL POMBAR SAINZ jaunek, SK2 Sektorearen barruko bidearen aldaketa proposatzen dute, bidearen kokalekua eta trazatua errealitate topografikora egokitzeko beharrak bultzatuta, Udal Hirigintza Planaren gainontzeko edukia mantenduz.

Ondorengo ARGUMENTUAK kontutan izanik:

Lehendabizikoa-. Bide publikoen sistema lokalen definizio eta aldaketak, eta hiri bideen detailezko definizioak, bereziki eraikinen eta bide elementuen alineazio eta rasanteen bidez, garapeneko izaera duela, 35/2002 Foru Legearen 49.3 artikuluaren arabera, eta izanik foru lege beraren 79.3 eta 74 artikuluen arabera, Bera 3.000 biztanle baino gehiago duen herria izanda, bere tramitazioak haserako onarpena, jende aurreko erakusketa hilabetez Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta gutxienez Nafarroan editaturiko egunkarietan, eta behin-betiko onarpena Berako Udal Batzaren aldetik eskatzen duela.

6.- APROBACION INICIAL DE LA MODIFACION PUNTUAL DEL SECTOR SK 2 DEL PLAN MUNICIPAL DE BERA: LORENZO JAURENA LAZKANO, F.J. ROMANO ROYO Y RAFAEL POMBAR SAINZ.-

La Secretaria comenta lo siguiente respecto a la propuesta de acuerdo:
Según su opinión en la propuesta de acuerdo presentada debería incluirse la suspensión de licencias y notificar el acuerdo a los interesados y al resto de propietarios afectados del Sector.

Aceptado lo anterior, por unanimidad, SE APRUEBA el siguiente acuerdo:

Resultando los siguientes HECHOS:
Primero.- LORENZO JAURENA LAZKANO, F.J. ROMANO ROYO y RAFAEL POMBAR SAINZ presentan una propuesta de modificación del trazado del vial interno del Sector SK 2, motivada en la necesidad de ajustar tanto el trazado como la ubicación del vial a la realidad topográfica y manteniendo el resto de determinaciones contenidas en el Plan Municipal.

Considerando los siguientes ARGUMENTOS:

Primero.- Que la modificación y definición de los sistemas locales de vías públicas, así como la definición detallada de las tramas urbanas, especialmente mediante las alineaciones y rasantes de las edificaciones y de los elementos viarios, tiene carácter de modificación pormenorizada, en virtud del artículo 49.3 de la LFOTU 35/2002, siendo que en virtud del artículo 79.3 en relación con el 74 de la misma ley foral, su tramitación, siendo Bera un municipio superior a 3.000 habitantes, necesita de aprobación inicial, sometiéndolo a continuación a información pública, como mínimo durante un mes, mediante anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Navarra y publicado, al menos, en los diarios editados en Navarra., y aprobación

definitiva por parte del Pleno del Ayuntamiento de Bera.

Bigarrena.- Ikusirik Berako Udaleko Hirigintza Aholkularitzako Zerbitzuaren Teknikarien txostena, 51/2007 zenbakiduna eta 2007ko maiatzaren 21eko data duena.

Segundo.- Visto el Informe de los Técnicos del Servicio de Asesoramiento Urbanístico del Ayuntamiento Bera, nº 51/2007, de fecha 21 de mayo de 2007.

Hirugarrena.- Izanik, Hirigintza Kudeaketarako Berako Udalak sortutako eta berako soilik parte hartutako baltzu publikoaren Administrazio Kontseiluak, Hirigintza Batzorde funtziotan eratua, 2007ko maiatzaren 15ean aldeko irizpena eman diola aurkeztutako unean uneko aldaketari.

Tercero.- Siendo que el Consejo de Administración de la Sociedad de exclusiva participación municipal para la gestión urbanística, Bera Lantzen, S.L., constituido como Consejo de Administración, otorgó dictamen favorable, con fecha 15 de mayo de 2007, a la modificación puntual presentada.

Aho batez, legeak eskatutako gehiengo absolutua izanik, ERABAKI DA:

Por unanimidad, que representa la mayoría legalmente exigida, SE ACUERDA:

1) LORENZO JAURENA LAZKANO, F.J. ROMANO ROYO eta RAFAEL POMBAR SAINZ jaunek aurkeztutako Berako Udal Planeko SK 2 sektorearen unean uneko aldaketa hasiera batez onartzea.

1) Aprobar inicialmente la modificación puntual del Sector SK 2 del Plan Municipal de Bera, promovida por LORENZO JAURENA LAZKANO, F.J. ROMANO ROYO y RAFAEL POMBAR SAINZ.

2) Akordio hau Nafarroako ALDIZKAR OFIZIALEAN eta Nafarroan argitaratutako egunkarietan argitaratzea, dagozkion efektuetarako, hilabeteko epean.

2) Publicar el presente acuerdo en el BOLETIN OFICIAL de Navarra y en los diarios editados en Navarra, a los efectos oportunos durante el plazo de 1 mes.

3) Udal Plan Orokorraren aldaketa honek eragindako zonaldean, hots, “Kaxerna 2.”. Sektorean, obra baimenak ematea eten gelditu direla seinaleztatzea.

3) Señalar que el otorgamiento de licencias de obras queda suspendido en el área afectada por esta modificación del Plan General Municipal, esto es, en el Sector “Kaxerna 2”.

4) Erabaki hau interesatuei eta Sektoreko gainontzeko jabeei bidaltzea.

4) Remitir este acuerdo a los interesados y al resto de propietarios afectados del Sector.

Hurrengo puntua hasi baino lehen Alkateak alde egin du, berak espedientean interesatua agertzen baita.

En el próximo punto el Alcalde se ausenta por aparecer como interesado en el expediente.

7.- 1989. URTEAN ONARTUTAKO LURTRUKATZEA BERTAN BEHERA UZ-

7.- ANULACIÓN DE LA PROPUESTA DE PERMUTA APROBADA EN EL AÑO 1989:

TEA: "HOLDING DE GESTIÓN DE EMPRESAS DE TUBO S.L."

Ikusirik, SANTIANO TOLOSA BARNECHEAk, "HOLDING DE GESTIÓN DE EMPRESAS DE TUBO SL"aren izenean, aurkeztutako eskaera (2007/0000721).

Idatzi honetan zera eskatu du:
Lehengo jabeak, Laminaciones de Lesaca SA-k, proposaturik, 1989ko irailaren 25ean eginiko bileran Udalak onartu zuen bide publikoaren trukaketaren proposamena bertan behera uztea.

92/2007 Alkatearen ebazpenaren bidez espediente honi hasiera eman zitzaion eta trukatze espedientean interesatu gisa agertzen zen Mª Jesús Aguirre eta bidearekiko mugakideei 15 lan eguneko epea eman zitzaien bere eskubideen alde jotzeko juzkatzen zituen alegazioak egiteko.

Aldi berean, bide publikoa denez, espedientea jendaurrean jarri zen 20 egunez edozein interesatuek alegazioak aurkezteko.

Arestian aipatu diren epe ondoren, inork ez du alegaziorik aurkeztu.

Kontuan hartuz, onartutako proposamena bere garaian ez zela gauzatu. Beraz, bide publikoa desafektatu gabe eta egin behar zen lur-trukatzearen espedientea ere izapidetu gabe daudela.

Kontuan hartuz, Udalak gaur egun ez duela interesik bide berri horren trazadurarik baina bai bide publikoa mantentzeko.

Aho batez, ERABAKI DA:

1) "Laminaciones de Lesaca" SA-k proposaturik, 1989ko irailaren 25ean eginiko bileran Udalak onartu zuen bide publikoaren trukaketaren proposamena bertan behera uztea.

"HOLDING DE GESTIÓN DE EMPRESAS DE TUBO S.L."

Vista solicitud presentada por SANTIAGO TOLOSA BARNECHEA, en nombre de "HOLDING DE GESTIÓN DE EMPRESAS DE TUBO SL" (2007/0000721).

En el citado escrito solicita la anulación de la propuesta de permuta del camino público que el Ayuntamiento aprobó en sesión celebrada el 25 de septiembre de 1989, a propuesta de la anterior propietaria "Laminaciones de Lesaka SA".

Por Resolución de Alcaldía 92/2007 se inició este expediente y, en cuanto interesada en el expediente de permuta, a Mª Jesús Aguirre y al resto de colindantes con el camino se les concedió un plazo de 15 días para que pudieran formular las alegaciones que estimaren convenientes en la defensa de sus derechos.
Al mismo tiempo, como camino público, se expuso al público por un plazo de 20 días para que cualquier interesado presentara las alegaciones pertinentes.

En los plazos señalados en los apartados anteriores no se ha presentado alegación alguna.

Teniendo en cuenta que la propuesta aprobada no fue formalizada en su día. Por lo tanto, el camino público está sin desafectar y el expediente de permuta a realizar también sin tramitación alguna.

Teniendo en cuenta que el Ayuntamiento, actualmente, no tiene mayor interés en el trazado nuevo del camino pero sí en mantener el camino público.

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Anular la propuesta de permuta de camino público aprobada por el Ayuntamiento en sesión celebrada el 25 de septiembre de 1989 a propuesta de "Laminaciones de Lesaca" SA.

2) Notificar este acuerdo al interesado, a Mª

2) Erabaki hau interesatuari, Mª Jesús Agirreri eta bidearekiko mugakideei jakinaraztea.

Jesús Aguirre y a los colindantes con el camino.

Berriro, Alkatea bertaratu da.

El Alcalde se incorpora de nuevo a la sesión.

8.- Fº PICABEAREKIN 2001EAN EGINIKO LUR-TRUKEAREN ESKRITURAK SINATZEKO ALKATEARI BAIMENTZEA ETA LUR-TRUKATZE HONETAN HARTUTAKO ERABAKIETAN AKATS ZUZENKETA EGITEA.

8.- AUTORIZACIÓN A LA ALCALDÍA PARA FIRMA ESCRITURAS PERMUTA REALIZADA CON Fº ALZUGARAY, AÑO 2001 Y CORRECCIÓN DE ERROR MATERIAL EN LOS ACUERDOS ADOPTADOS EN ESTA PERMUTA..

2001eko uztailaren 30ean Udalak eginiko osoko bilkuran ondoan aipatzen diren lurrak trukatzea onartu zuen:

En el pleno celebrado por el Ayuntamiento el 30 de julio de 2001 se aprobó la siguiente permuta:

Udalaren lur-zatia: 9. poligonoa, 101 lur-zatia, azalera 456m2, Suspela auzoko Satorko Erreka parajean dagoena. Gaur, 9. poligonoa, 369. lur-zatia.

Bien municipal: Polígono 9, parcela 101, superficie 456 m2, sito en el paraje Satorko Erreka del barrio Suspela. Hoy, parcela 369 del polígono 9.

Francisco Picabea Alzugaray-en lur-zatia: 9. poligonoa, 101. lur-zatia, azalera 588 m2, Suspela auzoko Satorko Erreka parajean dagoena. Gaur, 9. poligonoa, 370. lur-zatia.

Terreno de Francisco Picabea Alzuguray: Polígono 9, parcela 101, superficie 588 m2. sito en el paraje de Satorko Erreka del Barrio Suspela.

Hartutako erabakian Javier Leiza Oteizari, behin-behineko alkatea zenari, behar ziren agiriak sinatzeko baimena eman zitzaion.

En el acuerdo adoptado se autorizó a Javier Leiza Oteiza, Alcalde accidental, la firma de los documentos necesarios para la ejecución del citado acuerdo.

Kontuan hartuz, bere garaian eskriturak ez zirela egin eta orain egin behar direla, ROFen 41.12. artikuluari jarraikiz Alkateak duen eskumena eskriturak sinatzeko jasota gelditu behar da.

Teniendo en cuenta, que las escrituras no se formalizaron en su momento y, ahora, se va a proceder a su formalización se debe hacer constar la competencia de Alcaldía para suscribir las escrituras según regula el artículo 41.12 del ROF.

Beste aldetik, Notaritzatik errana bidalitako dokumentazioan Fº Picabea Alzuguren lur-zatiaren azaleran kontraesana dago zeren balorazio teknikoan 588 m2ko azalera agertzen da eta Udalak 2001eko otsailaren

Por otro lado, comunicado por la Notaría, en la documentación remitida hay una contradicción en la superficie del terreno de Fº Picabea Alzuguren ya que en la valoración técnica aparecen 588 m2 y en los acuerdos adoptados

22an eta uztailaren 30ean hartutako erabakietan 598 m2.

por el Ayuntamiento, en fechas 22 de febrero y 30 de julio de 2001, 598 m2.

Espedientea azterturik, Udal erabakietan agertzen dira 598 m2 gaizki dagoela konprobatu da, akats mekanografikoa egin zela eta benetako azalera 588 m2 dela.

Examinado el expediente se ha comprobado que la superficie que aparece en los acuerdos municipales (598 m2) es errónea, se produjo un error mecanográfico y la superficie es 588 m2

Aho batez, ERABAKI DA:

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Lehen aipatu den lur-trukea egiteko behar diren agiriak sinatzeko Alkatearen eskumena adieraztea.

1) Señalar la competencia del Alcalde para la firma de los documentos necesarios para la formalización de la permuta antes citada.

2) Lehen aipatutako Udal erabakietan akats mekanografikoa zuzentzea, modu honetan, 598 m2 erran beharrean 588 m2 diote.

2) Corregir el error mecanográfico en los acuerdos municipales antes citados, del modo que donde dice 598 m2 debe decir 588m2.

3) Lesakako Notaritzara erabaki honen egiaztagiria bidaltzea.

3) Remitir certificado de este acuerdo a la Notaría de Lesaka.

9.- BORONDATEZKO SUHILTZAILENDAKO 2 IBILGAILU EROSTEKO 2007-KO AURREKONTUAN KREDITUEN HABILITAZIO-ESPEDIENTEA HASIERA BATEZ ONESTEA (07/2 ESPEDIENTEA)

9.- HABILITACIÓN DE CRÉDITO EN EL PRESUPUESTO DE 2007 PARA COMPRA DE 2 VEHÍCULOS PARA BOMBEROS VOLUNARIOS (EXPEDIENTE 2/07) APROBACIÓN INICIAL EXPEDIENTE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS (1/07).

Ikusirik, Kontu-hartzaileak 2007ko uztailaren 12an egindako txostena, non 2007rako onartu den aurrekontuan Borondatezko Suhiltzailendako 2 ibilgailu (ohian kamioia eta 4x4 ibilgailua) erosteko kontu-sailik ez dagoela, beraz, kredituak habilitatzeko espedientea onetsi behar dela adierazi duen.

Visto informe emitido por el Interventor de fecha 12 de julio de 2007 en el que manifiesta que no hay partida presupuestaria para la compra de 2 vehículos (camión forestal y vehículo todo terreno) para los Bomberos Voluntarios en el presupuesto aprobado para 2007 por lo que es preciso la aprobación de un expediente de modificación de créditos.

Kontuan hartuz, gastu hau finantzatzeko Nafarroako Larrialdi Agentziak emaniko dirulaguntza eta Udalak eskatuko duen maileguaren bidez eginen dela espediente honetan diru-sarrerak sortutako kreditua eta ohi kanpoko kreditua izapidetu behar dira.

Teniendo en cuenta que este gasto se financiará con la subvención de la Agencia de Emergencias de Navarra y con un préstamo a solicitar por el Ayuntamiento, en este expediente debe tramitarse un crédito generado por ingresos y un crédito extraordinario

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko Foru Legearen 212., 213., 214. eta 218. artikuluei

De acuerdo con lo establecido en los artículos 212, 213, 214 y 218 de la Ley Foral de

jarraikiz.

Haciendas Locales.

Aho batez, ERABAKI DA:

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1) Nafarroako Larrialdi Agentziak emaniko diru-laguntzak sortutako kreditua onestea.

1) Aprobar el crédito generado por la subvención de la Agencia de Emergencias de Navarra.

2) Udalak eskatuko duen maileguari dagokion ohi kanpoko kreditua, lehen aipatutako Kontu-hartzailearen txostenean dagoena, hasiera batez onestea.

2) Aprobar inicialmente el crédito extraordinario correspondiente al préstamo a solicitar por el Ayuntamiento que consta en el informe del Interventor citado.

3) Aipatu espedientean, (07/2) ohi kanpoko kredituari dagokiona, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udal Iragarki Taulan aldez aurretik iragarrita, 15 laneguneko epean jendaurrean egotea herritarrek eta interesatuek azter dezaten eta nahi dituzten erreklamazioak jar ditzaten.

3) De dicho expediente (2/07) exponer lo correspondiente al crédito extraordinario, en la Secretaría por período de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el Tablón de Anuncios, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

4) Lehen aipatutako jendaurreko epea iragan ondoren erreklamaziorik ez balego, espediente hau behin betiko onestetzat hartuko dela ohartaraztea.

4) Indicar que, si no se formularen reclamaciones, el expediente se entenderá aprobado definitivamente, una vez transcurrido el periodo de exposición pública señalado en el punto anterior.

10.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

10.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Honako bando eta Alkatearen ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

Se dan por enterados de los siguientes bandos y resoluciones de la Alcaldía:

1) Bandoak: 9/2007tik 14/2007ra.

1) Bandos: del 9/2007 al 14/2007.

2) Ebazpenak: 2007ko maiatzaren 14ko 88. ebazpenetik 2007ko uztailaren 11ko 144-.era arte

2) Resoluciones: De la resolución nº 88 de 14 de mayo de 2007 a la nº 144 de 11 de julio de 2007.

Alkateak gai zerrendatik kanpo urgentziaz sartzeko Berako Etxerat-en mozio bat aurkeztu du.

El Alcalde presenta una moción de Etxerat de Bera para incluir por urgencia fuera del orden del día.

Helena Santestebanek (EA) zera dio:
Haiek ez daude ados urgentziarekin zeren denbora izan den Plenoa baino lehen aurkezteko, mozio hauek ez dira presazkoak.
Ildo berean Aralar eta PNVkoak agertu dira.

Beraz, gai zerrendatik kanpo behar den gehiengo absolutua atera ez denez, aipatutako gaia ez da tratatu.

Helena Santesteban (EA) manifiesta:
No están de acuerdo con la urgencia porque ha habido tiempo para presentarla antes del Pleno, estas mociones no son de urgencia.
En el mismo sentido se manifiestan los concejales de Aralar y PNV.

Por lo tanto, como no se consigue la mayoría absoluta exigida para incluir un asunto fuera del orden del día, el tema no se trata.

10.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

10.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 21:00etan.

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 21:00 horas.

O.E. ALKATEA,
V.B. EL ALCALDE